



سلام • مجتمعات • مستدامة
Peace for Sustainable Societies

مؤسسة
مدونة قواعد السلوك -
Service Providers –
المزودي للخدمات –
Foundation

Code of Conduct for Non-Employees of PASS - Peace for Sustainable Societies and "Service Providers"

This Code of Conduct is intended to provide you with guidance on key topics you need to be aware of and the standards you are expected to meet in certain circumstances. The Code applies to anyone associated with PASS - Peace for Sustainable Societies, regardless of their location. By accepting the agreement with PASS-Salam for Sustainable Societies, you undertake to perform your duties and regulate your conduct in accordance with the requirements of this code.

The Code is designed to guide and protect you, and while any violation may result in the termination of our contract or agreement with you, in some cases it may also result in criminal prosecution.

Recognizing that local laws and cultures vary greatly from country to country, PASS - Peace for Sustainable Societies is a local non-governmental organization operating within Yemen, and therefore the Code of Conduct is based on international standards and United Nations standards. The Code reflects the core mission of PASS Peace for Sustainable Societies, and seeks to ensure that those who represent its work avoid using possible unequal power relationships for their own benefit.

PASS Foundation - Peace for Sustainable Societies
is a voluntary non-profit organization established on January 15, 2020, with a ministerial license approved by the Ministry of Social Affairs and Labor No. (305). It was founded by a group of young people and community activists of both genders in the governorate of Aden. PASS Foundation Peace for Sustainable Societies works to improve the performance and quality of services provided to beneficiaries in order to achieve comprehensive sustainable development in the governorate of Aden and Yemen in general.

مدونة قواعد السلوك لغير موظفي مؤسسة PASS سلام لمجتمعات مستدامة و"مزودي الخدمة"

من المهم بالنسبة لنا ضمان تطابق سلوك جميع الأشخاص المرتبطين بعملنا مع معتقدات المؤسسة وقيمتها وأهدافها.

تهدف مدونة قواعد السلوك هذه إلى إمدادكم بتجيئات تتعلق بالموضوعات الرئيسية التي تحتاجون إلى الإلمام بها، والمعايير التي يتوقع منكم التصرف وفقاً لها في ظروف معينة، تتطابق المدونة على من يرتبط بمؤسسة PASS - سلام لمجتمعات مستدامة، بغض النظر عن موقعه؛ وبقبولكم عقد الاتفاق مع سلوككم وفقاً لمقتضيات هذه المدونة.

لقد صممت المدونة لتوجيهكم وحمايتك، وعلى الرغم من أن أي مخالفة قد تسفر عن إنهاء تعاقدنا أو اتفاقنا معكم، فإنها يمكن أن تؤدي في بعض الحالات إلى المحاكمة الجنائية.

مع الإقرار بأن القوانين المحلية والثقافات تختلف بدرجة كبيرة من بلد إلى آخر، فإن مؤسسة PASS - سلام لمجتمعات مستدامة هي مؤسسة محلية غير حكومية تعمل في نطاق اليمن، وبالتالي تستند مدونة السلوك إلى المعايير الدولية ومعايير الأمم المتحدة، والمدونة تعكس المهمة الأساسية لمؤسسة PASS - سلام لمجتمعات مستدامة، وقيمها وتسعى إلى ضمان أن أولئك الذين يمثلون عملها يتذنبون استخدام علاقات القوة غير المتكافئة الممكنة لمصلحتهم الخاصة.

مؤسسة PASS - سلام لمجتمعات مستدامة

هي مؤسسة طوعية غير ربحية تأسست في 15 يناير 2020 بترخيص وزيري معتمد من وزارة الشؤون الاجتماعية والعمل رقم (305)، أسسها مجموعة من الشباب والناشطين المجتمعين من كلا الجنسين في محافظة عدن، تعمل مؤسسة PASS - سلام لمجتمعات مستدامة لتحسين مستوى أداء وجودة الخدمات المقدمة للمستفيدين لمزيد من تحقيق تنمية مستدامة شاملة في محافظة عدن واليمن بوجه عام.

GLOBAL CODE OF CONDUCT - SERVICE PROVIDERS



The Foundation's objectives:

1. Contribute to laying the foundations for civic engagement and respect for diversity and difference.
2. Empower young people and women politically and socially.
3. Encourage members of society to achieve sustainable development.
4. Contribute to building a modern civil state, promoting legal awareness, establishing the principle of social justice, and respecting human rights.

PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES is committed to providing a safe and healthy workplace that promotes high job satisfaction and a respectful work environment. We believe that continuously improving the workplace is a shared responsibility among all employees, partners, members, trainees, and service providers, whether they work face-to-face or remotely. To help the organization maintain an ideal work environment, we require all PASS - Peace for Sustainable Societies employees and service providers to conduct themselves in an ethical and professional manner at all times.

GUIDELINES

To preserve the core values and principles that our organization is founded upon, we have compiled a list of unacceptable behavioral actions that have been classified as either:

1. Risk to the safety of non-employees – service providers.
2. Criminal.
3. A negative influence on workplace morale.
4. Detrimental to the success of our work.

PASS - Peace for Sustainable Societies reserves the right to take disciplinary action and, in some cases, terminate the service of any service provider who engages in any conduct that violates the standards and policies of the PASS - Peace for Sustainable Societies Code of Conduct, in accordance with the contractual terms and regulations of PASS - Peace for Sustainable Societies.

أهداف المؤسسة :

1. الإسهام في رسم أبجديات العمل المدني واحترام التنوع والاختلاف.
2. تمكين الشباب والمرأة سياسياً واجتماعياً.
3. الدفع بأفراد المجتمع نحو تحقيق التنمية المستدامة.
4. المساهمة في بناء الدولة المدنية الحديثة، وتعزيز الوعي القانوني، وإرساء مبدأ العدالة الاجتماعية، واحترام حقوق الإنسان

تلزم **PASS - سلام لمجتمعات مستدامة** بتوفير مكان عمل آمن وصحي يعزز مستوى عالي من الرضا الوظيفي وبيئة عمل محترمة. نحن نؤمن بأن تحسين مكان العمل بشكل مستمر هو مسؤولية مشتركة بين جميع الموظفين والشركاء والأعضاء والمتدربين ومزودي الخدمات، سواء كانوا يعملون وجهاً لوجه أو عن بُعد. لمساعدة المنظمة في الحفاظ على بيئة عمل مثالية، نطلب من جميع موظفي ومزودي خدمات PASS - سلام لمجتمعات مستدامة أن يتصرفوا بطريقة أخلاقية ومهنية في جميع الأوقات.

المبادئ التوجيهية

للحفاظ على القيم والمبادئ الأساسية التي تقوم عليها منظمتنا، قمنا بتجميع قائمة بالأفعال السلوكية غير المقبولة التي تم تصنيفها على أنها:

1. خطوة على سلامة غير الموظفين - مزودي الخدمات.
2. إجرامية.
3. ذات تأثير سلبي على معنويات مكان العمل.
4. ضارة بنجاح عملنا.

تحتفظ PASS - سلام لمجتمعات مستدامة بالحق في اتخاذ إجراءات تأديبية، وفي بعض الحالات، إنهاء خدمة أي مزود خدمات يشارك في أي سلوك ينتهك معايير وسياسات مدونة السلوك لـ PASS - سلام لمجتمعات مستدامة، وفقاً للشروط التعاقدية ولوائح PASS - سلام لمجتمعات مستدامة.

UNACCEPTABLE ACTIONS/BEHAVIOURS

Unacceptable behaviors shall include, but not be limited to the following:

- Causing physical and mental harm to another person.
- Threats or harassing behaviors.
- Intentional damage or destruction of property.
- Possession of a weapon while performing work/tasks.
- Disorderly, immoral, or indecent conduct.
- Violation of health and safety practices, policies and procedures.
- Theft, including physical and intellectual properties.
- Dishonest, illegal or improper business activities.
- Job abandonment.
- The use, possession, sale, manufacture or dispensation of any illegal drug, alcohol, or paraphernalia associated with either
 - Use of alcohol or illegal drugs that negatively affects the service provider's performance at work, their safety, the safety of others at work, or the reputation of PASS – Peace for Sustainable Societies in Society.
 - Failure to inform management of the use of any prescribed medication that may affect the service provider's ability to perform their duties safely.

CODE OF CONDUCT: STANDARDS AND VALUES

As a staff service provider/volunteer with PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES, I will:

1. **Uphold the integrity and reputation of PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES by ensuring that my professional and personal conduct is demonstrably consistent with PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES 's values and standards.**
 - I will strive to maintain and enhance public trust in PASS - Peace for Sustainable and Sustainable Societies by taking responsibility for my professional and personal actions and ensuring that I exercise the authority granted to me by PASS - Peace for Sustainable and Sustainable Societies with appropriate restraint.
 - While adhering to the requirements of the Code of Conduct, I will be sensitive and respectful of local customs and culture, even if the norms and values in that cultural context differ from the Code of Conduct. I will

الأفعال/السلوكيات غير المقبولة

تشمل السلوكيات غير المقبولة، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي:

- إلحاق أذى جسدي أو نفسي بشخص آخر.
- التهديدات أو السلوكيات المضايقة.
- التلف أو التدمير المتعمد لممتلكات.
- حيازة سلاح أثناة القيام بأعمال/ المهام.
- السلوك غير المنضبط أو غير الأخلاقي أو غير اللائق.
- انتهاك ممارسات وسياسات وإجراءات الصحة والسلامة.
- السرقة، بما في ذلك الممتلكات المادية والفكرية.
- الأنشطة التجارية غير النزيهة أو غير القانونية أو غير السليمة.
- التخلّي عن المهام.
- استخدام أو حيازة أو بيع أو تصنيع أو توزيع أي مخدرات غير مشروعية أو كحول أو أدوات مرتبطة بها.
- استخدام الكحول أو المخدرات غير المشروعة مما يؤثر سلباً على أداء مزود الخدمة في العمل أو سلامته أو سلامة الآخرين في العمل أو سمعة PASS – سلام لمجتمعات مستدامة في المجتمع.
- عدم إبلاغ الإدارة باستخدام أي دواء موصوف قد يؤثر على قدرة مزود الخدمة على أداء مهامه بأمان.

مدونة قواعد السلوك: المعايير والقيم

بصفتي مزود خدمة/ متطلع في PASS - سلام لمجتمعات مستدامة سأقوم بما يلي:

1. **الحفاظ على نزاهة وسمعة PASS - سلام لمجتمعات مستدامة**
 - من خلال ضمان أن يكون سلوكي المهني والشخصي متسلقاً بشكل واضح مع قيم ومعايير PASS - سلام لمجتمعات مستدامة.
 - سأسعى إلى الحفاظ على ثقة الجمهور في PASS - سلام لمجتمعات مستدامة وتعزيزها من خلال تحمل مسؤولية أفعالى المهنية والشخصية وضمان إدارة السلطة التي تمنحي إياها PASS - سلام لمجتمعات مستدامة بضبط النفس المناسب.
 - مع الالتزام بمتطلبات مدونة السلوك، سأكون حساساً ومحترماً للعادات والثقافة المحلية، حتى لو اختلفت

seek (and obtain) support and advice from PASS - Peace for Sustainable Communities, if necessary.

- I will not work under the influence of alcohol or use or possess illegal substances in PASS - Peace for Sustainable Societies buildings, vehicles, or accommodations, or anywhere I represent PASS - Peace for Sustainable Societies.

2. Treat all persons with respect and dignity and confront any form of harassment, discrimination, intimidation, exploitation, or bullying.

- I will contribute to a working environment characterized by mutual respect, integrity, dignity and non-discrimination.
- I will ensure that my relationships and behavior are not exploitative, abusive or corrupt in any way.
- I will respect all peoples' rights, including children's rights, and will not engage in any form of abuse or sexual exploitation of children, or of any persons of any age.
- With beneficiaries, I will not exchange money, offers of employment, employment, goods or services for sex nor for any forms of humiliating, degrading or exploitative behavior.

3. Perform my duties and conduct my private life in a manner that avoids possible conflicts of interest with the work of PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES.

- I will declare any financial, personal, family (or close intimate relationship) interest in matters of official business which may impact on the work of PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES (e.g., contract for goods/services, employment or promotion within PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES, partner organizations, beneficiary groups).
- I will advise PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES of any intention to seek a nomination as a prospective candidate or another official role for any political party or public office to clarify whether any conflict, or perceived conflicts, with my duties with PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES may arise.
- Even when the giving and acceptance of gifts is normal cultural practice, I will reject

الأعراف والقيم في ذلك السياق الثقافي عن مدونة السلوك.

- سأطلب (وسأحصل على) الدعم والمشورة من PASS سلام لمجتمعات مستدامة، إذا لزم الأمر.
- لن أعمل تحت تأثير الكحول أو أتعاطى أو أحوذ مواد غير قانونية في مبني أو مركبات أو أماكن إقامة PASS - سلام لمجتمعات مستدامة، أو في أي مكان أمثل فيه PASS سلام لمجتمعات مستدامة.

2. معاملة جميع الأشخاص باحترام وكرامة ومواجهة أي شكل من أشكال التحرش أو التمييز أو الترهيب أو الاستغلال أو التخويف.

- سأساهم في تهيئة بيئة عمل تتسم بالاحترام المتبادل والنزاهة والكرامة وعدم التمييز.
- سأحرص على ألا تكون علاقاتي وسلوكي استغلالية أو مسيئة أو فاسدة بأي شكل من الأشكال.
- سأحترم حقوق جميع الأشخاص، بما في ذلك حقوق الأطفال، ولن أشارك في أي شكل من أشكال الإساءة أو الاستغلال الجنسي للأطفال أو لأي شخص من أي عمر.
- لن أقوم مع المستفيددين بتبادل المال أو عروض العمل أو الوظائف أو السلع أو الخدمات مقابل الجنس أو أي شكل من أشكال السلوك المهني أو المهن أو الاستغلال.

3. أؤدي واجباتي وأدير حياتي الخاصة بطريقة تتجنب أي تضارب محتمل في المصالح مع عمل PASS - سلام لمجتمعات مستدامة.

- سأعلن عن أي مصالح مالية أو شخصية أو عائلية (أو علاقات حميمة وثيقة) في شؤون العمل الرسمي التي قد تؤثر على عمل PASS - سلام لمجتمعات مستدامة (على سبيل المثال، عقود البضائع/الخدمات، التوظيف أو الترقية داخل PASS - سلام لمجتمعات مستدامة، المنظمات الشركية، المجموعات المستفيدة).
- سأبلغ PASS - سلام لمجتمعات مستدامة بأي نية للترشح كمرشح محتمل أو لمنصب رسمي آخر في أي حزب سياسي أو منصب عام لتوضيح ما إذا كان هناك أي تضارب، أو تضارب متصور، مع واجباتي في PASS - سلام لمجتمعات مستدامة.

monetary gifts or inappropriate gifts from governments, beneficiaries, donors, suppliers and other persons, which have been offered to me as a result of my association with PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES. Where the giving and acceptance of gifts is normal cultural practice, I will ensure that such gifts are within the limits of reasonable judgements and in accordance with procurement policies and I will report gifts to the line management and where appropriate hand them onto PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES.

- I will assure that assistance by PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES is not provided in return of any service or favors from others.
- I will act against any form of corruption and not offer, promise, give or accept any bribes.

4. Be responsible for the use of information, Media accounts, equipment, money and resources to which I have access by reason of my association with PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES.

- I will use my discretion when handling sensitive or confidential information.
- I will seek authorization before communicating externally in PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES's name and will avoid any unintended detrimental repercussions for me or PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES.
- I will appropriately account for all PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES money and property, (e.g., vehicles, office equipment, PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES-provided accommodation, computers including the use of internet, email and intranet).
- I will ensure that portrayal of individuals and their circumstances is fairly represented in terms of their capacities and vulnerabilities. All efforts must be made to explain how photos and stories will be used and to obtain permission from the individuals for the use of their photos and stories.
- I will exercise necessary caution and discretion in regards to political or military matters in official or private communications, including telephone calls, radio messages e-mails and letters.

- حتى عندما يكون تقديم الهدايا وقبولها ممارسة ثقافية عادلة، سأرفض الهدايا النقدية أو الهدايا غير اللائقة من الحكومات والمستفيدين والمانحين والموردين والأشخاص الآخرين، التي تم تقديمها لي نتيجة لارتباطي بـ PASS - سلام لمجتمعات مستدامة. عندما يكون تقديم الهدايا وقبولها ممارسة ثقافية عادلة، سأضمن أن تكون هذه الهدايا في حدود التقدير المعقول ووفقاً لسياسات الشرا، وسأبلغ الإدارة المباشرة عن الهدايا، وسأقوم بتسلি�مها إلى PASS - سلام لمجتمعات مستدامة عند الاقتضاء.
- سأضمن أن المساعدة التي تقدمها منظمة PASS - سلام لمجتمعات مستدامة لا تقدم مقابل أي خدمة أو معروف من الآخرين.
- سأتصدق ضد أي شكل من أشكال الفساد ولن أعرض أو أعد أو أقدم أو أقبل أي رشاوى.
- 4. أكون مسؤولاً عن استخدام المعلومات وحسابات وسائل الإعلام والمعدات والأموال والموارد التي يمكنني الوصول إليها بسبب ارتباطي بـ PASS - سلام لمجتمعات مستدامة.
- سأستخدم تقديرى الخاص عند التعامل مع المعلومات الحساسة أو السرية.
- سأطلب الإذن قبل التواصل خارجياً باسم PASS - سلام لمجتمعات مستدامة وسأتجنب أي تداعيات ضارة غير مقصودة لي أو لـ PASS - سلام لمجتمعات مستدامة.
- سأقوم بحساب جميع أموال وممتلكات PASS - سلام لمجتمعات مستدامة بشكل مناسب (مثل المركبات والمعدات المكتبية وأماكن الإقامة التي توفرها - PASS - سلام لمجتمعات مستدامة وأجهزة الكمبيوتر بما في ذلك استخدام الإنترنت والبريد الإلكتروني والإنترنت).
- سأحرص على أن يتم تصوير الأفراد وظروفهم بشكل عادل من حيث قدراتهم و نقاط ضعفهم. يجب بذل كل الجهد الممكنة لشرح كيفية استخدام الصور والقصص والحصول على إذن من الأفراد لاستخدام صورهم وقصصهم.
- سأمارس الحذر والتقدير اللازمين فيما يتعلق بالمسائل السياسية أو العسكرية في الاتصالات الرسمية أو الخاصة،

- I am committed to, both while working for and after leaving PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES, not to reveal any confidential information I have obtained while working for PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES to any third party. I am aware that the breach of professional secrecy both while employed and after leaving the organization, might lead to a claim for compensation and/or prosecution.

5. Protect the health, safety, security and welfare of all PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES employees, volunteers and contractors.

- I will undertake and act on appropriate risk mitigation plans.
- I will comply with local security management guidelines and be pro-active in informing management of any necessary changes to such guidelines.
- I will behave in such a way as to avoid any unnecessary risk to the safety, health and welfare of myself and others, including partner organizations and beneficiaries.

6. Promote human rights, protect the environment and oppose criminal or unethical activities.

- I will ensure that my conduct is consistent with the human rights framework to which PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES subscribes.
- I will use my best endeavors to protect the natural environment and work in a sustainable way.
- I will contribute to preventing all forms of criminal or unethical activities.
- I will inform PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES of any relevant criminal convictions or charges I have had prior to my association in which PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES may have a legitimate interest.
- I will also notify PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES if I face any criminal charges during my association with PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES that may impede my ability to perform the duties of my position subject to national legislation.
- I will adhere to PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES existing policies and

بما في ذلك المكالمات الهاتفية والرسائل الإذاعية والبريد الإلكتروني والرسائل.

- ألتزم، أثناء عملي في PASS - سلام لمجتمعات مستدامة وبعد تركها، بعدم الكشف عن أي معلومات سرية حصلت عليها أثناء عملي في PASS - سلام لمجتمعات مستدامة لأي طرف ثالث. وأنا أدرك أن خرق السرية المهنية أثناء العمل في المنظمة وبعد تركها قد يؤدي إلى مطالبة بالتعويض وأو المقاضة.

5. حماية صحة وسلامة وأمن ورفاهية جميع موظفي ومتطوعي مقاولي PASS - سلام لمجتمعات مستدامة.

- سأقوم بتنفيذ خطط مناسبة للحد من المخاطر واتخاذ الإجراءات الالزمة.
- سألتزم بإرشادات إدارة الأمن المحلية وسأكون سباقاً في إبلاغ الإدارة بأي تغيرات ضرورية على هذه الإرشادات.
- سأتصدق بطريقة تتجنب أي مخاطر غير ضرورية على سلامتي وصحتي ورفاهيتي وسلامة وصحة ورفاهية الآخرين، بما في ذلك المنظمات الشريكة والمستفيدين.

6. تعزيز حقوق الإنسان وحماية البيئة وعارضه الأنشطة الإجرامية أو غير الأخلاقية.

- سأحرص على أن يكون سلوكى متوافقاً مع إطار حقوق الإنسان الذى تلتزم به منظمة PASS - سلام لمجتمعات مستدامة.
- سأبذل قصارى جهدي لحماية البيئة الطبيعية والعمل بطريقة مستدامة.
- سأساهم في منع جميع أشكال الأنشطة الإجرامية أو غير الأخلاقية.
- سأبلغ PASS - سلام لمجتمعات مستدامة بأى إدانات أو تهم جنائية ذات صلة قد تكون صدرت بحقى قبل انضمامى إلى المنظمة والتي قد يكون لها PASS - سلام لمجتمعات مستدامة مصلحة مشروعة فيها.
- سأبلغ PASS - سلام لمجتمعات مستدامة أيضاً إذا واجهت أي تهم جنائية خلال فترة انضمامى إلى PASS - سلام

procedures that support the above Standards.

- I have read carefully and understand the PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES Code of Conduct and hereby agree to abide by its requirements and commit to upholding the standards of conduct required to support PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES's aims, values and mission.

لمجتمعات مستدامة قد تعوق قدرتي على أداء مهام منصبي وفقاً للتشريعات الوطنية.

- سألتكم بالسياسات والإجراءات الحالية لـ PASS - سلام لمجتمعات مستدامة التي تدعم المعايير المذكورة أعلاه.
- لقد قرأت بعناية وفهمت مدونة قواعد السلوك لـ PASS - سلام لمجتمعات مستدامة وأوافق بموجب هذا على الالتزام بمتطلباتها والالتزام بمعايير السلوك المطلوبة لدعم أهداف وقيم ومهمة PASS - سلام لمجتمعات مستدامة.

APPLICATION OF THE CODE OF CONDUCT

The above-mentioned standards are not intended to be an exclusive list. Other types of sexually exploitative or abusive behavior may be grounds for disciplinary measures.

The Code of Conduct is intended to serve as a guide for PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES affiliated persons and implementing partners to the work of PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES in making decisions in their professional lives and, at times, in their private lives. This Code of conduct is linked to PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES Safeguarding policy, SEA policy and Child Protection policy, and is not to be considered in isolation from these policies.

By following this Code of Conduct, it is intended that all individuals will contribute to strengthening the professionalism and impact of the work of PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES.

The Code of Conduct forms part of the contract/agreement with the individual/organization. Further information and detail on specific aspects of this Code can also be obtained from the management of PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES.

1. All individuals\ Service Providers who are carrying out work with PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES will be given a copy of this Code of Conduct and be required to familiarize themselves with its requirements.
2. Individuals will be required to confirm this by signing their agreement to the Code of Conduct and by keeping a copy. A further copy of the signed agreement will be kept by PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES.

تطبيق مدونة قواعد السلوك

المعايير المذكورة أعلاه ليست قائمة حصرية. قد تكون أنواع أخرى من السلوك الجنسي الاستغاثي أو المسيء سبباً لاتخاذ إجراءات تأديبية.

يهدف مدونة قواعد السلوك إلى أن تكون دليلاً للأشخاص المنتسبين إلى PASS - سلام لمجتمعات مستدامة والشركاء المنفذين لعمل PASS لمجتمعات مستدامة في اتخاذ القرارات في حياتهم المهنية، وأحياناً في حياتهم الخاصة. يرتبط مدونة قواعد السلوك هذه بسياسة الحماية وسياسة SEA وسياسة حماية الطفل الخاصة بـ PASS - سلام لمجتمعات مستدامة، ولا ينبغي النظر إليها بمعزل عن هذه السياسات.

من خلال اتباع مدونة قواعد السلوك هذه، يقصد أن يساهم جميع الأفراد في تعزيز الاحترافية وتأثير عمل PASS - سلام لمجتمعات مستدامة. تشكل مدونة السلوك جزءاً من العقد/الاتفاقية مع الفرد/المنظمة. يمكن أيضاً الحصول على مزيد من المعلومات والتفاصيل حول جوانب محددة من هذه المدونة من إدارة PASS - سلام لمجتمعات مستدامة.

1. سيتم تزويد جميع الأفراد/ مزودي الخدمات الذين يملكون مع PASS - سلام لمجتمعات مستدامة بنسخة من مدونة قواعد السلوك هذه وسيطلب منهم الاطلاع على متطلباتها.
2. سيطلب من الأفراد تأكيد ذلك من خلال التوقيع على موافقتهم على مدونة قواعد السلوك والاحتفاظ بنسخة منها. وستحتفظ منظمة PASS - سلام لمجتمعات مستدامة بنسخة أخرى من الاتفاقية الموقعة.

GLOBAL CODE OF CONDUCT - SERVICE PROVIDERS



Governing language:

This Code is implemented in both English and Arabic. The Arabic version of this Code shall be the binding and governing language for all matters relating to the meaning and/or interpretation of this Code.

ACKNOWLEDGEMENT AND AGREEMENT

I _____, acknowledge that I have read and understand the Global Code of Conduct of **PASS - PEACE FOR SUSTAINABLE SOCIETIES**. Further, I agree to abide by this policy and will ensure that employees working under my supervision also abide by this policy (if there are employees working under my supervision). I understand that if I violate the rules/procedures outlined in this policy, I may face corrective action, up to and including termination of employment.

اللغة الحاكمة:

يتم تنفيذ هذه المدونة باللغتين الإنجليزية والערבية. يجب أن تكون النسخة العربية من هذه المدونة هي اللغة الملزمة والحاكمة لجميع الأمور المتعلقة بمعنى و / أو تفسير هذه المدونة.

الإقرار والموافقة

أنا _____ أقر بأنني قد قرأت وفهمت مدونة قواعد السلوك - PASS - سلام لمجتمعات مستدامة. علاوة على ذلك، أوافق على الالتزام بهذه السياسة وأضمن التزام الموظفين الذين يعملون تحت إشرافي بهذه السياسة (في حالة وجود موظفين يعملون تحت إشرافه). أفهم أنه في حالة انتهاكي للقواعد/الإجراءات الموضحة في هذه السياسة، قد أواجه إجراءات تصحيحية، قد تصل إلى حد إنهاء الخدمة.

NAME _____ SIGNATURE _____ DATE _____



Foundation